



إعلان مناقصة لشراء البنية العامة

Announcement for Foreign Bid

شركة مصافي الشمال / مصفى البصرة (ش.ع.)

رقم: ٧٥٦

التاريخ: ٢٠٢٠/٤/٢٩

North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge those who wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred thousand Iraq dinar) to bid No.(20192007), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM, in Tuesday (21/04/2020) and in case the a/m. closing day was official holiday, or if there are a curfew impose by an official authorities in the province, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday or curfew, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that a special conference will be done for answer the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM, On Tuesday (11/04/2020) until (One O'clock PM.) with presence of specialist to bid A/M.

Bid No.	20192007
Subject	I + U +II Beam for Boilers
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce. 2- Registration Papers - First
Number of advertisement	First
Estimated Cost	450,000,000 IQD four Hundred Fifty millions Dinars or what equal
Delivery Period	(120) One hundred and twenty days
Budget Type	Operational Budget

List: The Required Documents:-

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of factory for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submit an initial deposit amount (9,000,000)IQD only nine hundred dinars or what equal for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
- Clearance of Income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) احدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاسترادية المدرجة تفاصيلها الدناه فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع لشركة النحاس في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي , لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠) فقط مائة الف دينار عراقى للمنافسة المرقفة (٢٠١٩٢٠٠٧) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح , و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٤/٢١ وفي حال صانف يوم الغلق عطلة رسمية او حظر للشجوال من قبل الجهات الرسمية في محافظه صلاح الدين فيكون تاريخ الغلق في اول يوم نواتج رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تحال بعهدته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية , علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/٤/٢٢ . ولغاية الساعة الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطبقة المرقفة اعلاه.

رقم المناقصة	٢٠١٩٢٠٠٧
الموضوع	I + U +II Beam التحميل المراحل الخارجية
الوثائق المطلوبة	١- هوية الفرد التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. ٢- اوراق تاسيس الشركة الاولي
عدد مرات الاعلان	١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ فقط اربعمائة وخمسون
الكلفة التخمينية	خليون دينار عراقى او مايعادلها (١٢٠) صابة وعشرون يوما
مدة التجهيز	تشيوية
نوع الموازنة	

اولا :- الوثائق المطلوب راقها مع العطاء :-

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسه المهنة على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك . اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في ذلك المجهز لعام ٢٠٢٠ وعلى حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيله يتوجب ان يكون التحويل مصادقا من قبل الشركة المصنعة ويكون موبدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يويده تحويله لشراء وثائق الطبعية .
- تقديم تامينات اولية بمبلغ قدره (٩,٠٠٠,٠٠٠) تسعة ملايين دينار عراقى او ما يعادلها , للاشتراك في المناقصة اعلاه وينفس اسم مقدم العطاء او وكيله او مخوله الرسمي بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل هك مصدق مملط صادرة من مصرف حكومي حصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف يعتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المعصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .
- براءة ذمة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .

- 4- Procurement authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.
- 5- Purchase receipt of original bid documents.
- 6- Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.
- 7- The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BALJI and any bid which not has the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered AS an integral part of the contract :-

- 1- The contract shall be signed upon assignment by the manager.
- 2- The contract can't be sold or surrendered to another contractor, if proven it shall be considered shicker and shall take legal action against him.
- 3- The bidder must fix the price number and write in the paragraphs of the specifications table free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid write by hand, the tender should be presented in separate envelope with the no. of the bid and its subject as stated in the declaration.
- 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
- 5- The goods shall be subject to inspection by inspections company : ((Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global)).
- 6- Name of the bank and a number of (bank) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.
- 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
- 8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and considerateness the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate which more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 of 2019.
- 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guaranteed at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a government bank or any bank accredited by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks refered to in the tender documents.
- 10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.
- 11- The company is not obliged to accept lower bids.
- 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

- ١- الوكالة او التحويل او وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدورنا بالنسبة للطلبات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .
- ٢- وصل شراء وثائق المناقصة (اصلي) .
- ٣- تقديم ظرف منفصل يتضمن (وثائق الشركة) مصورة ملون اضافة الى ظرف منفصل للعرض الفني و ظرف منفصل آخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق ايضا في العرض التجاري .
- ٤- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية / فرع صلاح الدين المفوض استحصال التوافقات الامنية قبل الاشتراك في المناقصة علما انه سيتم رفض أي عطاء غير مرفق معه التصريح الامني.

ثانيا :- تعريف الشروط المطلوبة والمدرجة جزا لا يتجزأ من العقد :-

- ١- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض حصرا .
- ٢- لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى مجهول اخر وفي حال ثبوت ذلك يعد نافلا وتخذ الاجراءات القانونية بحقه .
- ٣- على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رقما وكتابة وتعبير جدول الكميات بالعدد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحط والشطب وبشكل واضح ودقيقة ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .
- ٤- يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ او بلد الشحن (بك التصدير) .
- ٥- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الخاصة : ((Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global)) للمنافسة اعلاه .
- ٦- يتم ابدال اسم المصرف و رقم الحساب (j ban) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استنادا الى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .
- ٧- العقد خاضع للضريبة وكافة الرسوم القانونية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية السائدة .
- ٨- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم ٢ لسنة ٢٠١٤ والظوابط الملحقة بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء المتلوح لشركتنا قبول العطاءات التي تقل نسبة تزييد عن (٢٠ %) من التكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة العراقي المرفق (١) لسنة ٢٠١٩ .
- ٩- يلتزم من تحال بعهدته المناقصة بتقديم كفاله حسن التنفيذ بنسبة (٥ %) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او أي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .
- ١٠- على المستقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري و عنوان سكنه الدقيق و ارقام هوائيه و بريده الالكتروني الرسمى المعتمد وبشكل دقيق و واضح مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .
- ١١- الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الامتار .
- ١٢- يكون تغليف وتعبئة المواد اذمتعاقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والنسبة . و تشمل المجهز كافة الامتار التي تتعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التغليف والتعبئة .

- 13- The security situation in Iraq is not considered a reason to avoid contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
- 14- The amount of the bid shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
- 15- The bidder shall comply with the conditions required in the specification table, special conditions, qualification criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 18- The committee (Tender Study and Analysis Committee) shall have the right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write-off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 19- The participation in buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock in the afternoon, Except the public holidays.
- 20- The final dues payment shall not be settled until a clearance has been submitted by the General Authority of Taxes.
- 21- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 22- All participants in the bid or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al-Din / Baiji at (midnight) of the day following the closing.
- 23- The authorized Director of contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 24- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 25- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 26- All participants should be view the standard conditions then stamp it and attached with the submitted tender.
- 27- To view the specification and quantities and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrc.oil.gov.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following e-mail address nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq.

28- This announcement is made by both Arabic and English languages if there is any discrepancy, then the Arabic version shall prevail.



فاسم عبدالرحمن حسين
المدير العام

رئيس مجلس الادارة
وكيل المصافي الشمالية
DOC NO: NRC (BR) 00-FPS-100
www.nrc.oil.gov.iq

REV:00

- ١٣- لا يعتبر الظروف الاسمي في العراق سبب للتوصل من الالتزامات التعاقدية ويمكن اخذ بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد.
- ١٤- يعتبر مبلغ الاحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه.
- ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات والشروط الخاصة ومعايير التاهل المطلوبة.
- ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعدلة المثبتة في الفقرة رقم (٣٢) من الشروط الخاصة.
- ١٧- لا يمكن قبول اي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات او المتناسى او الاعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهكذا طلبات.
- ١٨- لنجدة اجمال اي عطاء في حالة وجود الاخطاء في الاسعار او الحد او الشطب او التصحيح او التعديل حتى وان كان المتقدم يوظف الاسعار في المتناسى.
- ١٩- يكون القطع والاشترك على المناقصة في كافة ايام الاسبوع عدا يومى الجمعة والسبت والعطل الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر.
- ٢٠- يتم الاحتفاظ بنسبة (١٠%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد تقديم براءة ذمّة من الهيئة العامة للضرائب وكافة الشركات العراقية والاجنبية.
- ٢١- يعتبر العطاء نافذاً لمدة (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويتهمل اي تحفظ على ذلك دون حاجة الي ابراج الشركة المتحفظة.
- ٢٢- بإمكان كافة المستردين بالمناقصة او ممثلهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المناقصة.
- ٢٣- يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف او مكلف بخدمة عامة في العراق.
- ٢٤- لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة اعلان في اي مرحلة من مراحلها دون تحمل اي تلبات مالية او قانونية.
- ٢٥- لشركتنا الحق في تمديد موعد غلق المناقصة اعلان في حال وجود اسباب تستدعي ذلك.
- ٢٦- على المستردين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان ومنها من قبلكم وختمها بختم الشركة وارتفاقها مع العطاء.
- ٢٧- للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة، يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.nrc.oil.gov.iq او www.oil.gov.iq او مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي: nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq او الدخول الى تطبيق الماسنجر (المصافى التجارية) لتحميل الاوليات من الرابط الخاص بالطبقة.
- ٢٨- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية، اذا كان هناك اي تناقض بين النسخين يجب اعتماد النسخة العربية.

... مع التقدير.

REV DATE: JANUARY / 2020

www.nrc.oil.gov.iq